

News release

10 October 2013

English (Spanish and French follow)

International partners launch plan to tackle invasive lionfish

The International Coral Reef Initiative (ICRI), through its Regional Lionfish Committee, is urging Caribbean countries to adopt a regional roadmap to control the invasive lionfish.

Regional Lionfish Committee co-chair and lead author Ricardo Goméz Lozano said a Regional Strategy for the Control of Invasive Lionfish in the Wider Caribbean had been developed to help control the introduced reef pest. “The strategy outlines specific actions and encourages transnational collaboration because we believe that by pooling efforts and resources, lionfish control efforts by Caribbean countries can be more efficient,” Mr Goméz Lozano said. “We urge decision-makers, but also marine managers, researchers, fishers, divers and educators to use this Regional Strategy as a guide to develop national strategies and local management plans. We all have a role to play in ensuring that local and regional action to control lionfish makes a real difference to our reef ecosystems”.

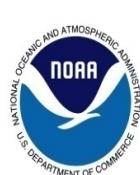
James Morris, ecologist for NOAA (USA) and co-author of the strategy, said lionfish, while native to Indo-Pacific coral reef ecosystems, were an introduced pest in the Caribbean. “They were never in the Caribbean but are now widespread across the region and represent a serious threat because they cause extreme disruption to native fish communities, reduce reef biodiversity and hinder stock-rebuilding efforts for commercially important fish species”.

Belize Fisheries Administrator and ICRI Co-chair Beverly Wade said the Strategy would complement the lionfish guide previously released by the Regional Lionfish Committee. “Everyone has limited resources, but given the urgency for action and the seriousness of the threat it represents – not only to the integrity of the reef food web but also to important industries such as fisheries and tourism - we can’t afford to get it wrong.

This new strategy will hopefully help direct resources where they are most needed”, said Ms Wade. The Strategy will be distributed in three languages throughout the Caribbean. It will be available from the ICRI website at http://www.icriforum.org/icri-documents/icri-publications-reports-and-posters/lionfish_strategy

The International Coral Reef Initiative is a Partnership among governments, international organisations and nongovernment organisations, which strives to raise awareness at all levels on the plight of coral reefs around the world.

Media contact: Ricardo Gómez Lozano [rglozano@conanp.gob.mx]



Asociados internacionales lanzan un plan para enfrentar el problema del pez león invasor

La Iniciativa Internacional sobre Arrecifes de Coral (ICRI), a través de su Comité Regional Pez león con el CAR-SPAW, esta instando a los países del Caribe a adoptar un plan de acción regional para controlar el pez león invasor.

El co -presidente del Comité Regional Pez león y autor Ricardo Gómez Lozano dijo que una Estrategia Regional para el Control del Pez León invasor en el Gran Caribe se ha desarrollado para ayudar a controlar la plaga de arrecife introducida. «La estrategia esboza acciones específicas y promueve la colaboración transnacional, porque creemos que al poner en común esfuerzos y recursos, los esfuerzos para controlar el pez león en los países del Caribe pueden ser más eficientes », dijo el Sr. Gómez Lozano.

"Instamos a los tomadores de decisiones, pero también los gestores del medio marino, investigadores, pescadores, buzos y educadores a utilizar este Estrategia Regional como una guía para el desarrollo de estrategias nacionales y planes de gestión locales. Todos tenemos un papel que desempeñar para garantizar que las acciones locales y regionales para el control de pez león hacen una diferencia real para nuestros ecosistemas de arrecifes».

James Morris, ecólogo de la NOAA (EE.UU.) y co-autor de la estrategia, dijo que el pez león , aunque nativo de los ecosistemas de arrecifes de coral de la zona Indo -Pacífica, eran una plaga introducida en el Caribe. "Ellos nunca estuvieron en el Caribe, pero ahora son generalizados en toda la región y representan una seria amenaza debido a que causan extrema perturbación sobre los comunidades de peces nativos, reducen la biodiversidad de los arrecifes y entorpecen los esfuerzos en acciones de reconstrucción de poblaciones de especies de peces de importancia comercial».

Beverly Wade, Administradora de la Pesca de Belice y Co-presidente del ICRI, dijo que la estrategia complementaría la guía sobre el pez león previamente lanzada por el Comité Regional Pez león.

"Todo el mundo tiene recursos limitados, pero dada la urgencia de acción y la gravedad de la amenaza que representa el pez león - no sólo a la integridad de la red trófica del arrecife, sino también a industrias importantes, como la Pesca y el turismo - no podemos permitirnos el lujo de equivocarnos. Esta nueva estrategia se espera ayudar a utilizar los recursos donde más se necesitan", dijo la Sra. Wade.

La Estrategia está distribuida en las tres idiomas en todo el Caribe: http://www.icriforum.org/icri-documents/icri-publications-reports-and-posters/lionfish_strategy

Contacto Media : Ricardo Gómez Lozano: rglozano@conanp.gob.mx

Lancement international de la stratégie caribéenne de lutte contre l'invasion du poisson-lion

L'Initiative Internationale pour les Récifs Coralliens (ICRI), à travers son Comité Régional Poisson-Lion et le CAR-SPAW, exhorte les pays caribéens à adopter une stratégie régionale pour contrôler l'invasion du poisson lion.

Ricardo Goméz, co-président du Comité Régional Poisson-lion et auteur principal, a expliqué que la "Stratégie régionale de Contrôle de l'invasion du Poisson-lion dans la grande région Caraïbe", a été développée pour aider au contrôle de cette espèce nuisible dans les récifs.

« La stratégie met en avant des actions spécifiques et encourage la collaboration transnationale car nous pensons qu'en rassemblant nos efforts et nos ressources, le contrôle du poisson-lion par les Etats de la Caraïbe pourra être plus efficace" a dit Monsieur Goméz Lozano.

« Nous incitons les décisionnaires, mais aussi les gestionnaires d'espaces marins, chercheurs, pêcheurs, plongeurs et éducateurs à utiliser cette stratégie régionale comme un guide pour développer des stratégies nationales et des plans de gestions locaux. Nous avons tous un rôle à jouer pour veiller à ce que les actions de contrôle du poisson-lion, au niveau local et national, fassent une réelle différence pour la préservation de nos écosystèmes coralliens."

James Morris, écologiste à la NOAA (USA) et co-auteur de la stratégie, a expliqué que le poisson-lion, natif des écosystèmes de récifs coralliens de la zone Indo pacifique, était une espèce introduite dans la Caraïbe et considérée comme nuisible : " Ils n'ont jamais été présents dans la Caraïbe dans le passé , mais sont désormais répandus dans toute la région et ils représentent une menace sérieuse du fait des graves perturbations qu'ils causent sur les communautés de poissons endémiques, qu'ils provoquent une réduction de la biodiversité des récifs, et qu'ils entravent les efforts de reconstruction des stocks d'importantes d'espèces de poissons commercialisables".

Beverly Wade, administratrice de la Pêche au Belize et co-présidente de l'ICRI, a déclaré que la stratégie viendrait compléter le guide récemment édité par le Comité régional Poisson-Lion.

« Tout le monde a des ressources limitées, mais au vu de l'urgence d'agir et de la gravité de la menace qu'ils représentent – pas seulement pour l'intégrité des réseaux trophiques mais aussi pour des industries majeures comme la Pêche ou le Tourisme – nous n'avons pas le droit à l'erreur.

« Il est attendu que cette stratégie aide à diriger les ressources vers là où elles sont le plus nécessaires" a dit Mme Wade.

La stratégie est désormais disponible en trois langues dans toute la région caraïbe :
http://www.icriforum.org/icri-documents/icri-publications-reports-and-posters/lionfish_strategy

Contact media : Ricardo Gómez Lozano : rglozano@conanp.gob.mx